

ошибками чехословацкого командования,— Фирлингер не хочет в депеше приводить подробности. Суд очень строгий. В сообщении констатируется, что, несмотря на тяжелые потери, боевой дух наших войск высокий и они сохранили свою боеспособность.

2) Фирлингер предлагал, чтобы представитель Верховного Главнокомандования Красной Армии помог координировать действия всех групп или, другими словами, обеспечил координацию операции. Предложение не противоречит духу нашего договора. Фирлингер считал, что это помогло бы нам преодолеть различные трудности и что это прежде всего позволило бы обеспечить более действенную помощь со стороны Советского Союза. Отсылая свое предложение, Фирлингер показал текст Пике, который согласился с ним или, по крайней мере, сделал вид, что согласился.

Фирлингер считает, что эта операция должна была быть реализована с самого начала, как только в Словакии образовался фронт.

Судьбу сражающейся Словакии Фирлингер принимает близко к сердцу. Он с первого дня непрестанно прилагает усилия для получения всесторонней советской помощи.

Президент и правительство в праве, разумеется, принять его предложение, изменить его или отвергнуть. Однако посол Фирлингер заверяет, что обиженный тон депеши МИД совершенно излишен.

*SUA. Praha, 1-50-30, s. 29—30.*

*Копия. Перевод с чешского.*

196

*Из статьи \* 3. Неуды в газете «Чехословенске листы»  
о концертном исполнении в Москве оперы Б. Сметаны «Далибор»*

Москва

28 октября 1944 г.

История распространения искусства Сметаны в России довольно необычна. С одной стороны, «Проданная невеста» была поставлена в Петрограде уже в 1870 году, спустя только 4 года после ее премьеры в Праге и в то время, когда за границей она была еще совершенно неизвестна. Вместе с тем, однако, дальнейшая судьба музыки Сметаны в России была незаметной. Официальные царские театры не уделяли операм Сметаны внимания даже тогда, когда Сметана стал известен уже во всем мире. И лишь отдельные лица кое-что организовывали, в частности, Чешский квартет во время своих гастролей часто играл «Из моей жизни», причем и в Ясной Поляне для Л. Н. Толстого, который очень любил «чехов» и приглашал их к себе, чтобы они ему играли. В целом, однако, баланс исполнения музыки Сметаны в России до революции 1917 года был явно отрицательным.

Зато ситуация полностью изменилась после Октябрьской революции 1917 года. Революционная Россия совершенно иначе оценила идейную прогрессивность, народность и действенный характер искусства Сметаны, а вместе с тем и величие его музыки. «Мою родину» не только часто играли, но и возвели ее на заслуженное ею место как музыку, возмещающую лучшее, свободное будущее — вместе с «Девятой симфонией» Бетховена. И сегодня «Влтава», «С чешских лугов и долин», прелюдия к «Либуше» и другие сочинения Сметаны ежедневно стоят в программе Московского радио. Официальные советские театры уде-

\* Опущена часть статьи об исполнении отдельных партий в опере «Далибор» советскими артистами.

ляют теперь искусству Сметаны большое внимание. С великой заботой, не жалея расходов и времени на художественную подготовку, поставили «Проданную невесту» Киевский оперный театр и так называемый Ленинградский малый оперный театр,— в то время один из лучших оперных театров в СССР<sup>1</sup>. А текст для спектакля перевел сам Алексей Толстой.

Однако в советских музыкальных кругах есть стремление не останавливаться на достигнутом, поставить в советских театрах и концертных залах и другие вещи Сметаны. И наш долг — помочь им в этом, например, предоставлением нотного материала, которого здесь пока еще мало. Советских музыкантов, однако, не пугает этот недостаток, и они выступают за дальнейшее включение музыки Сметаны в советский репертуар в соответствии с теми возможностями, которые у них есть. Так были сыграны, если еще и не весь «Далибор», то, по крайней мере, его основные части, правда, пока в концертном исполнении. Уже в 1939 году по Московскому радио давали некоторые отрывки из «Далибора». А теперь за это взялся музыкант, прямо-таки влюбленный в «Далибора» — Константин Попов, который во Всероссийском театральном обществе создал для него и особый хор, и показал «Далибора» (отрывки) сначала в том же Всероссийском театральном обществе для узкого круга (по случаю 120-летия со дня рождения Сметаны), а недавно снова и в более совершенной форме — в большом зале Дома ученых — для широких кругов населения. Зал был заполнен публикой, которая с большим вниманием и вдохновенным воспринимала неповторимую красоту этого великого произведения Сметаны.

И хотя были сыграны только отрывки, и только в концертном исполнении, впечатление было необычайно сильным. Прежде всего Попов знал, что выбрать: первый акт, наиболее цельный в драматическом плане, был показан почти весь (кроме интерлюдий, которые при концертном исполнении сдерживали бы и ослабляли напряжение действия), а из других двух актов — сцену с оруженосцами, всю сцену в тюрьме (тюремщик и Далибор с Миладой), осуждение Далибора королем и песнь Далибора о свободе. И вот уже вечер окончен. Слушатели получили, таким образом, довольно полное представление об этом произведении, об отдельных героях и сценах. Этому в немалой степени способствовал и текст, который соединял отдельные части, был очень хорошо подготовлен и не только не мешал переходам от драмы к прозе, но очень хорошо вписался в общий сюжет.

Об исполнении ролей тоже можно сказать только хорошее. При такой постановке «Далибора» сопровождение было дано в исполнении рояля. Но пианист Н. Миронов так вжился в музыку Сметаны и ее драматичность, что своей игрой вызывал у нас живое представление об оркестре. Так хорошо он передал и цвет, и напряженность, и вообще смысл музыки Сметаны. И только с восторгом можно говорить о Миладе в исполнении М. Капинозовой. Ее пение в совершенстве соответствовало нашему представлению о Миладе. И так же совершенна она была и в песенном исполнении этой трудной партии. Ее высокое сопрано носит характер трагически-героический, как это и должно быть у певицы, играющей Миладу, но у нее были и чисто сметановские нежность, страстность, мягкость, которые редкая певица, в том числе и иностранная, сумеет воплотить в своей игре. А у русской Милады был бурный поток страсти и нежности, который украшал и углублял ее пение. Достаточно только вспомнить сцену в тюрьме из второго акта как образец искусства М. Капинозовой. И я, видевший бесчисленное

множество Милад, в том числе и самых лучших, не могу иначе оценить эту Миладу, как сказав, что и у нас, и у самых лучших знатоков искусства Сметаны, или, правильнее сказать, именно у них, она имела бы большой успех и привлекла бы к себе большое внимание...

*Československé listy (Moskva), 1944, 28 října.*  
*Опубликовано: Nejedlý Z. Moskevské stati v Československých listech 1943—1945, Praha, 1946, s. 124—127.*

*Перевод с чешского.*

<sup>1</sup> См.: Документы и материалы по истории советско-чехословацких отношений, т. III, с. 297—298, 338.

## 197

*Телеграмма делегата Чехословацкого правительства Ф. Немеца Верховному главнокомандующему Вооруженными Силами СССР И. В. Сталину в связи с 36-й годовщиной образования Чехословацкой Республики*

Закарпатье

29 октября 1944 г.

Господин Маршал,— в духе Советско-чехословацкого договора, как делегат Чехословацкого правительства, в день годовщины нашей государственной независимости, дня 28 октября 1944 года, я принял власть в освобожденных районах Чехословацкой Республики. В этот знаменательный день разрешите выразить глубокое уважение и благодарность Вам и руководимой Вами Героической Красной Армии. Одновременно от имени чехословацких народов прошу Вас передать сердечный привет и уважение всем братским народам Советского Союза, беспредельные усилия которых в борьбе с немецкими захватчиками позволили нам вернуться на нашу любимую родину.

Делегат Чехословацкого правительства  
Ф. Немец

*Публикуется по сб.: Внешняя политика Советского Союза в период Отечественной войны. М., 1946, т. II, с. 361.*

## 198

*Письмо жителей первых освобожденных Красной Армией сел и деревень на территории Чехословакии Верховному главнокомандующему Вооруженными Силами СССР И. В. Сталину с выражением благодарности за освобождение от немецко-фашистских захватчиков и материальную помощь*

Восточная Словакия

30 октября 1944 г. \*

Мы, жители первых освобожденных словацких населенных пунктов, сердечно благодарим Красную Армию за свободу, которую она принесла в наши деревни.

За годы оккупации фашистские злодеи нас полностью обобрали; не было конца их притеснениям.

Наконец-то мы дождались радостного дня свободы. С приходом Красной Армии и чехословацких войск мы сразу же ощутили ту большую помощь, которую оказываете народам Вы и Советский Союз.

\* Дата опубликования.